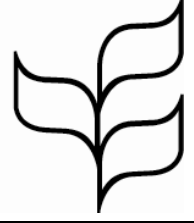




Distr.: General
14 September 2026

Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها

الاجتماع السادس

بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026

البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

تعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا

تعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا

مذكرة من الأمانة

أولاً- مقدمة

1- يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا قراراتٍ تهدف إلى تعزيز تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك من خلال بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية وتبادل المعلومات عبر غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. وعلاوة على ذلك، فإن تنفيذ ورصد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والمقررات ذات الصلة به يدعمان أيضاً تنفيذ البروتوكول، وذلك في إطار الغاية جيم والهدف 13 من هذا الإطار.

2- وقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في المقرر [NP-3/1](#)، إجراء التقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول في اجتماعه السادس. وفي المقرر [NP-5/5](#)، وافق على منهجية لإجراء التقييم استناداً إلى العناصر ومصادر المعلومات الواردة في مرفق المقرر.

3- وتتناول العناصر المحددة في مرفق المقرر [NP-5/5](#) جوانب مختلفة من تنفيذ بروتوكول ناغويا، بما في ذلك في العنصر (ج)، تقييم الدعم المتاح للتنفيذ في سياق المادة 22 من البروتوكول، وفي العنصر (ز)، استعراض تنفيذ وتشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (المادة 14).

4- وأُعدت مجموعة من الوثائق استناداً إلى هذه العناصر لتيسير عملية التقييم والاستعراض الثاني.¹ وقد طُلب إلى اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا² ولجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع،³ أن تعمل بطريقة تكملية وغير ازدواجية، على الإسهام في التقييم والاستعراض الثاني وتقديم استنتاجاتهما لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

5- وبناءً على ذلك، قدمت الهيئة الفرعية للتنفيذ توصيات إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا (الواردة في التوصية 6/7). وتتعلق التوصيات المقترحة بعملية التقييم والاستعراض الثاني، فضلاً عن الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ البروتوكول. ويتضمن الفرع باء من التوصية 6/7 المعني بتعزيز تنفيذ البروتوكول، توصيات بشأن بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية، وآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتبادل المعلومات، والبروتوكول في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

6- وفي هذا الصدد، سُدعى الأطراف في المؤتمر العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى النظر في مشروع المقرر الذي أعدته الهيئة الفرعية للتنفيذ على النحو الوارد في مجموعة مشاريع المقررات بغية اعتماده.

7- وتوفر هذه الوثيقة روابط للوثائق ذات الصلة التي أُعدت في سياق عملية التقييم والاستعراض وذلك تيسيراً للرجوع إليها، بالإضافة إلى تقرير عن التقدم المحرز. وعلى وجه التحديد، يتضمن الفرع الثاني لمحة عامة عن التقدم المحرز في نشر وتعزيز خطة عمل بناء القدرات وتنميتها لبروتوكول ناغويا التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بموجب المقرر NP-5/3 وفي تيسير أنشطة بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية؛ بينما يشتمل الفرع الثالث على موجز للتقدم المحرز في تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع عملاً بالمقرر NP-5/4. ويقدم الفرع الرابع معلومات حول إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي فيما يتعلق بالبروتوكول. وأخيراً، يستعرض الفرع الخامس المسائل المعروضة للنظر فيها من جانب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه السادس.

8- ولا تعيد هذه الوثيقة عرض نتائج عملية التقييم والاستعراض الثاني التي نظرت فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها السابع، بل تقدم معلومات تكملية ومستجدات بشأن التقدم المحرز في تنفيذ المقررات السابقة المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها، وزيادة التوعية، وآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع، وتنفيذ بروتوكول ناغويا في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

ثانياً- بناء القدرات وزيادة التوعية

ألف- التقدم الذي أحرزته الأمانة

¹ جميع الوثائق الرسمية والمعلوماتية متوفرة على الموقع التالي www.cbd.int/meetings/SBI-07.

² جميع الوثائق الرسمية والمعلوماتية متوفرة على الموقع التالي www.cbd.int/meetings/NP-CB-IAC-2026-01.

³ جميع الوثائق الرسمية والمعلوماتية متوفرة على الموقع التالي www.cbd.int/meetings/NP-CC-05.

9- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في مقره [NP-5/3](#)، خطة العمل لبناء القدرات وتنميتها، وطلب إلى الأمانة التنفيذية دعم تنفيذها، بما في ذلك من خلال نشر خطة العمل والترويج لها، وتيسير أنشطة بناء القدرات وتنميتها، وتوفير فرص لتبادل الخبرات والدروس المستفادة والممارسات الجيدة عبر غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

10- ومنذ ذلك الحين، اضطلعت أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بعدد من الأنشطة لدعم تنفيذ خطة العمل، بما في ذلك حلقات دراسية شبكية لبناء القدرات، وجلسات إعلامية، وإحاطات تقنية، وجهود لتيسير تبادل المعرفة والممارسات الجيدة بين الأطراف وأصحاب المصلحة.

11- ونظمت الأمانة 20 حلقة دراسية شبكية تناولت مواضيع تتعلق باستخدام غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، والتفويض الوطني لبروتوكول ناغويا، وبروتوكولات المجتمعات المحلية والمعارف التقليدية، وأدوات التمويل والتجارة في الموارد البيولوجية في سياق الحصول وتقاسم المنافع، وتقاسم المنافع غير النقدية، وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ونتائج عملية التقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول. وقد شكلت ست من هذه الحلقات الدراسية الشبكية جزءاً من سلسلة مخصصة لبناء القدرات وتنميتها في مجال الحصول وتقاسم المنافع. وترد قائمة بجميع هذه الحلقات الدراسية الشبكية في مرفق هذه الوثيقة، كما تتوفر تسجيلاتها في غرفة تبادل المعلومات.

12- وأطلقت الأمانة أيضاً مشروعاً لتقديم منح صغيرة لدعم آليات الحصول وتقاسم المنافع، ويشمل المشروع ثلاثة مكونات: التعريف بإجراءات ميسرة للمستخدمين، وتحسين نظم المعلومات وإجراءات العمل القياسية، وتطوير وتنفيذ بروتوكولات مجتمعية.

13- ويجري تنفيذ المكون الأول من المشروع المتعلق بالتعريف بإجراءات ميسرة للحصول وتقاسم المنافع بالشراكة مع مركز ناغويا للبروتوكول في ألمانيا الذي يستضيفه معهد لايبنيغ (DSMZ)، ويتمويل من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي. ويدعم المشروع 10 بلدان،⁴ تم اختيارها بناءً على إبداء الاهتمام في عرض الإجراءات الوطنية بأسلوب واضح وموحد ومتاح للجميع، سواء لأغراض الحصول التجاري أو غير التجاري على الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وذلك من خلال إعداد أدلة إرشادية. وقد صُممت هذه الأدلة خصيصاً للمستخدمين وسيتم نشرها عبر غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، كما سيتم أيضاً مشاركة ونشر النتائج والدروس المستفادة والتجارب المكتسبة من المشروع على نطاق واسع.⁵

14- وعقب تحديد العقوبات التشغيلية المتعلقة بآليات تنفيذ الأنشطة الممولة بمنح، يجري حالياً استعراض المكونات المتبقية من المشروع التي تركز على وضع بروتوكولات مجتمعية وتحسين نظم المعلومات الخاصة بالوصول وتقاسم المنافع كما يجري استكشاف نهج بديلة لدعم تنفيذها خلال الفترة الفاصلة بين الدورات المقبلة.

15- وبالإضافة إلى ذلك، تعاون كل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأمانة مرفق البيئة العالمية، وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في تنفيذ مشروع مؤله مرفق البيئة العالمية لدعم إعداد التقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا. وشمل

⁴ الأرجنتين، وبنن، وبوتان، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وإثيوبيا، وكينيا، ومدغشقر، وماليزيا، وبيرو.

⁵ لمزيد من المعلومات والأمثلة حول الأدلة، انظر <https://nagoyaprotocol-hub.de/easy-abs-guides/>

المشروع عقد حلقة عمل عالمية استهلاكية عُقدت عبر الإنترنت في أغسطس/آب 2025، وسلسلة من حلقات العمل الإقليمية بالحضور الشخصي التي عُقدت في الفترة ما بين نوفمبر/تشرين الثاني 2025 ويناير/كانون الثاني 2026، وذلك لتزويد الأطراف بالدعم التقني اللازم لصياغة تقاريرها الوطنية. وقد شارك في كل حلقة عمل موظف من الأمانة على دراية بالبروتوكول وبآلية تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

باء - التقدم الذي أحرزته الأطراف في تنفيذ المادتين 21 و22 من بروتوكول ناغويا

16- تضمن التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا تقييماً للدعم المتاح للتنفيذ في سياق المادة 22 من البروتوكول (المتعلقة بالقدرات)، وتقييماً للتقدم المحرز في تنفيذ المادة 21 (المتعلقة بزيادة التوعية).

17- ودعماً للنتائج المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها، أعدت الأمانة تحليلاً للدعم المتاح في هذا المجال لتنفيذ بروتوكول ناغويا في الوثيقة [CBD/SBI/7/INF/6](#)، وعرضت النتائج خلال حلقة دراسية شبكية عُقدت في 19 مايو/أيار 2026.⁶ وتُقدم الوثيقة لمحة عامة عن دعم بناء القدرات، والمشاريع، والمبادرات، والأدوات، والموارد المتاحة للأطراف على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية. كما تسلط الضوء على المساهمات الهامة التي تقدمها البلدان والمنظمات الدولية وشركاء التنمية والمبادرات الإقليمية لتعزيز تنفيذ البروتوكول، مع تحديد الاحتياجات القائمة للحصول على دعم أكثر تنسيقاً واستدامة وطويل الأمد لبناء القدرات، لا سيما في البلدان النامية، والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

18- وعملاً بالتكليف الصادر إليها، قدمت اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا مساهمتها في عملية التقييم والاستعراض الثاني خلال اجتماعها السادس، الذي عُقد في الفترة من 1 إلى 4 يونيو/حزيران 2026 في مونتريال، كندا. ووفقاً لتوزيع المهام، واستناداً إلى المذكرة التي أعدتها الأمانة بشأن تحليل المعلومات الخاصة بالتقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول،⁷ قِيمَت اللجنة التقدم المحرز فيما يتعلق بالدعم المتاح لتنفيذ بروتوكول ناغويا (المادة 22) وأنشطة التوعية (المادة 21)، فضلاً عن البيانات المحدثة للمؤشرات ذات الصلة،⁸ والتحديات وأسبابها الجذرية، والسبل الممكنة لتعزيز التنفيذ.

19- وأدرجت مدخلات واستنتاجات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا في تقرير اجتماعها السادس،⁹ كما عُرضت رسائلها ونتائجها الرئيسية على الهيئة الفرعية للتنفيذ في الوثيقة [CBD/SBI/7/7](#). وقد نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في تلك الوثيقة خلال اجتماعها السابع واعتمدت التوصية [6/7](#)، التي تتضمن توصيات بشأن بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية في القسم الفرعي باء-أولاً.

ثالثاً - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتبادل المعلومات

⁶ انظر <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/webinars/Recording-Webinar-on-Capacity-Building-and-Financial-Resources/69fe132a024bdd0128b95069>.

⁷ [CBD/NP/CC/5/4/Add.1-CBD/NP/CB-IAC/2026/1/3-CBD/SBI/7/7/Add.1](#).

⁸ عملاً بإطار المؤشرات الوارد في المرفق الثاني للمقرر [NP-3/1](#).

⁹ [CBD/NP/CB-IAC/2026/1/4](#).

20- أنشئت غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بموجب المادة 14، الفقرة 1، من بروتوكول ناغويا، وذلك كجزء من آلية غرفة تبادل المعلومات المنصوص عليها في المادة 18، الفقرة 3، من اتفاقية التنوع البيولوجي. وتهدف غرفة تبادل المعلومات إلى تيسير تبادل المعلومات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع ودعم تنفيذ البروتوكول؛ ويمكن الوصول إليها عبر الرابط: <http://absch.cbd.int>.

21- وفي المقرر [NP-5/4](#)، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى الأمين التنفيذي مواصلة إعداد وإدارة غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وفقاً لطرائق عملها، مع الأخذ في الاعتبار أي تعقيبات ترد وخاصة من الأطراف واللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بما في ذلك الأهداف والأولويات المتعلقة بمواصلة إعداد وإدارة غرفة تبادل المعلومات من جانب، مع مراعاة ضرورة مواصلة بناء القدرات وتطويرها، وكذلك تقديم الدعم الفني والتوجيه للأطراف حول كيفية نشر المعلومات وتحديثها وكيفية استخدام غرفة تبادل المعلومات بشكل فعال.

22- وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا أيضاً إلى الأمانة التنفيذية عقد اجتماع للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع قبل الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وإجراء مناقشات غير رسمية عبر الإنترنت حسب الاقتضاء وإعداد تقرير عن نتائج عمل اللجنة في الاجتماع السادس.

23- وأنشئت اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع عملاً بالمقرر [NP-1/2](#). وتتمثل ولايتها في مساعدة الأمين التنفيذي في تنفيذ آلية تبادل المعلومات وتقديم التوجيه التقني فيما يتعلق بمعالجة المسائل التقنية والعملية الناشئة عن عملية تطويرها المستمرة. وقد أعلن عن تشكيل اللجنة في الإشعار رقم [129-2025](#) المؤرخ 7 أكتوبر/تشرين الأول 2025.

24- وعلى النحو المذكور أعلاه، شملت عملية التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا استعراض لتنفيذ وتشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وذلك عملاً بالعنصر (ز) الوارد في مرفق المقرر [NP-5/5](#)، بما في ذلك عدد تدابير الحصول وتقاسم المنافع المتاحة، وعدد البلدان التي نشرت معلومات عن سلطاتها الوطنية المختصة، وعدد شهادات الامتثال المعترف بها دولياً والمنشورة، وعدد بلاغات نقاط التفتيش التي تم نشرها. وقد أعدت مجموعة من الوثائق لدعم هذه العملية:

(أ) تتضمن الوثيقة [CBD/SBI/7/INF/2](#) تحليلاً للمعلومات المستمدة من التقارير الوطنية التي قدمتها الأطراف في بروتوكول ناغويا ومن آلية تبادل المعلومات، من بين مصادر أخرى. ويشتمل القسم الفرعي ثالثاً-زاي من الوثيقة على استعراض لتنفيذ آلية تبادل المعلومات وتشغيلها، بما في ذلك تحليل لردود الأطراف على الأسئلة ذات الصلة الواردة في تقاريرها الوطنية الأولى.

(ب) تقدم الوثيقة [CBD/SBI/7/INF/4](#) تحليلاً للمعلومات المنشورة في آلية تبادل المعلومات، بما في ذلك الاتجاهات والرؤى المتعلقة بمختلف أنواع السجلات؛

(ج) تتضمن الوثيقة [CBD/SBI/7/INF/5](#) تحليلاً للردود الواردة على الدراسة الاستقصائية المستهدفة الذي أُعدّ لجمع الآراء والملاحظات بشأن تنفيذ آلية تبادل المعلومات وتشغيلها.¹⁰ وقد ظل باب المشاركة في الدراسة الاستقصائية مفتوحاً لمدة أربعة أشهر تقريباً، وأُغلق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2025. وقد تلقت الدراسة الاستقصائية ما مجموعه 112 رداً من 60 بلداً، وقدمت رؤى حول فعالية آلية تبادل المعلومات ودورها الحيوي في دعم تنفيذ البروتوكول.

25- كما عُرضت الوثيقتان [CBD/SBI/7/INF/4](#) و [CBD/SBI/7/INF/5](#) خلال حلقة دراسية شبكية¹¹ عُقدت في 20 مايو/أيار 2026. وقد أُدرجت الاستنتاجات المستخلصة من الوثائق الثلاث المذكورة أعلاه ضمن تحليل المعلومات الخاص بعملية التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا،¹² والذي يتضمن بيانات مُحدّثة حول إطار المؤشرات الوارد في المرفق الثاني للمقرر [NP-3/1](#).

26- وعملاً بتوزيع المهام المتفق عليه، قدمت لجنة الامتثال المنبثقة عن بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدامها مساهماتٍ بشأن التقدم المحرز في التنفيذ، والتحديات التي تمت مواجهتها، وسبل تعزيز تنفيذ البروتوكول فيما يتعلق بنشر السجلات الوطنية في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛ في حين تولت اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا فحص المعلومات المتعلقة بالسجلات المرجعية.

27- وأُطلعت اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على التقدم المحرز، وعلى الوثائق والمعلومات ذات الصلة الناجمة عن عملية التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا، وذلك من خلال جلستين تحضيريتين عُقدتا عبر الإنترنت في 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2025 و 3 فبراير/شباط 2026. وبالإضافة إلى ذلك، أعدت الأمانة التنفيذية تقريراً عن التقدم المحرز في إعداد وإدارة آلية تبادل المعلومات، وأُتيح هذا التقرير في الوثيقة [CBD/NP/ABSCH-IAC/6/2](#)، حيث يستعرض التقرير لمحة عامة عن التقدم الذي حققته الأمانة في إعداد وإدارة الآلية خلال الفترة الممتدة من نوفمبر/تشرين الثاني 2024 إلى أبريل/نيسان 2026.

28- وعقدت اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع اجتماعها السادس عبر الإنترنت في 17 يونيو/حزيران 2026. ويتضمن تقرير الاجتماع¹³ قائمة منقحة بالأهداف والأولويات الخاصة بالتنفيذ والإدارة المستقبليين لآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وتراعي هذه القائمة المعلومات ذات الصلة التي أُعدت لغرض التقييم والاستعراض، فضلاً عن الاستنتاجات والتوصيات الصادرة عن لجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وعن اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول

¹⁰ في 9 سبتمبر/أيلول 2025، أصدرت الأمانة التنفيذية الإخطار رقم 2025-113، داعياً الأطراف، وغير الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وممثلي النساء والشباب، والمنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين، إلى تقديم تعقيباتهم بشأن تنفيذ وتشغيل "غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع" من خلال استكمال دراسة استقصائية عبر الإنترنت.

¹¹ انظر <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/absch-announcement/Recording-Webinar-on-the-ABS-Clearing-House-Findings-from-the-Assessment-and-Review-of-the-Nagoya-Protocol/69fe0fc01329f5e500222c3a>

¹² [CBD/NP/CC/5/4/Add.1-CBD/NP/CB-IAC/2026/1/3-CBD/SBI/7/7/Add.1](#)

¹³ [CBD/NP/ABSCH-IAC/6/3](#)

ناغويا، وذلك نتيجةً لعملية التقييم والاستعراض الثاني للإجراءات الرامية إلى تعزيز تنفيذ البروتوكول فيما يتعلق بآلية تبادل المعلومات.

29- وأخيراً، نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها السابع، في الوثيقة [CBD/SBI/7/7](#) المتعلقة بالتقييم والاستعراض الثاني، واعتمدت التوصية [6/7](#) التي تتضمن توصيات بشأن غرفة تبادل المعلومات الخاصة بالحصول وتقاسم المنافع وتبادل المعلومات الواردة في القسم الفرعي باء-ثانياً.

رابعاً- بروتوكول ناغويا في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

30- نظراً لأن تنفيذ بروتوكول ناغويا يساهم بشكل مباشر في تحقيق الغاية جيم والهدف 13 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، فإن المعلومات المستمدة من عملية التقييم والاستعراض تُعد أيضاً ذات صلة بالاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار.

31- وفي المقرر [NP-3/4](#)، قبل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا دعوة مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والواردة في المقرر [27/14](#) ووافق على اعتماد دورة إبلاغ وطني متزامنة للتقارير الوطنية تبدأ في عام 2023. ونتيجة لذلك، تقرر أن يكون موعد تقديم التقرير الوطني الأول بموجب البروتوكول والتقرير الوطني السابع بموجب الاتفاقية في آن واحد، وهو 28 فبراير/شباط 2026.

32- ومن خلال المقرر [5/15](#)، اعتمد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إطار الرصد الخاص بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. ويشمل إطار الرصد مؤشرات رئيسية، وثنائية، ومؤشرات مكونات، ومؤشرات تكميلية، وتُشكل هذه المؤشرات الأساس لنموذج التقرير الوطني السابع بموجب الاتفاقية الوارد في المرفق الأول للمقرر [32/16](#). كما اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بموجب المقرر [NP-4/3](#) الصيغة والمبادئ التوجيهية لتقديم التقرير الوطني الأول عن تنفيذ بروتوكول ناغويا.

33- وقد شكلت التقارير الوطنية أساساً للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا، والاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وذلك وفقاً للمنهجيات المتفق عليها.¹⁴

34- وطُلب إلى أطراف الاتفاقية وأطراف بروتوكول ناغويا في كل من التقرير الوطني الأول بموجب البروتوكول والتقرير الوطني السابع بموجب الاتفاقية، تقديم تقارير عن المنافع النقدية وغير النقدية التي تم الحصول عليها.

35- وأُتيح مشروع منقح للتقرير العالمي حول التقدم الجماعي في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،¹⁵ وسيتم توفير نسخة نهائية من التقرير العالمي للاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية. ويتضمن التقرير تحليلاً للأهداف الوطنية المرتبطة بالهدف 13، وللمؤشرات المستخدمة لتقييم التقدم المحرز في تحقيق الهدف 13 والغاية جيم، بما في ذلك المؤشرات المتعلقة بتقاسم المنافع النقدية وغير النقدية

¹⁴ للاطلاع على الاستعراض العالمي، انظر المقرر [32/16](#) الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛ وللاطلاع على التقييم والاستعراض الثاني،

انظر المقرر [NP-5/5](#) الصادر عن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

¹⁵ [CBD/SBSTTA/28/2/Add.1/Rev.1](#).

- وكذلك تحليلاً للإجراءات والنجاحات والتحديات المتعلقة بالتنفيذ. كما أُتيح موجز الاستعراض العالمي واستنتاجاته ورسائله الرئيسية للهيئات الفرعية المكلفة بذلك.¹⁶

36- وتناول التقييم والاستعراض الثاني أيضاً المؤشرات المتعلقة بالمنافع النقدية وغير النقدية التي تم الحصول عليها، وذلك كجزء من العنصر (ب)¹⁷ المدرج في مرفق المقرر NP-5/5. وقد تضمن التحليل الخاص بالمنافع معلومات مستمدة من التقارير الوطنية السابعة بموجب الاتفاقية التي قدمتها أطراف بروتوكول ناغويا. وتتوفر النتائج والرسائل الرئيسية في هذا الصدد في المرفق الأول للوثيقة [CBD/SBI/7/7](#)، تحت القسم المعنون "العنصر (ب): تقييم الفعالية".

37- ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية ومُحدّثة بشأن تقاسم المنافع في وثيقة معلوماتية.¹⁸ وتتضمن هذه الوثيقة معلومات مجمعة مستمدة من التقارير التي قدمتها الأطراف في بروتوكول ناغويا والاتفاقية، فضلاً عن معلومات ناتجة عن المنهجية العالمية لجمع البيانات المتعلقة بالمؤشر الرئيسي جيم-2 ضمن إطار الرصد لإطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. ويُعنى المؤشر الرئيسي جيم-2 بالمنافع غير النقدية الناشئة عن الصكوك الدولية السارية المتعلقة بالوصول وتقاسم المنافع.¹⁹

38- وبناءً على توصيات الهيئات الفرعية المكلفة بذلك، قرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية أن تُتّوج عملية الاستعراض العالمي بمقرر أو مقررات يصدرها مؤتمر الأطراف بما في ذلك، عند الاقتضاء، أي توصيات لتحديد ومعالجة التحديات التي تواجه التقدم الجماعي في التنفيذ، بما في ذلك ما يتعلق بوسائل التنفيذ، ولا سيما بالنسبة للأطراف من البلدان النامية وذلك بهدف تحقيق أهداف وغايات إطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.²⁰ ومن المقرر أن ينظر مؤتمر الأطراف في هذه المسائل خلال اجتماعه السابع عشر، وذلك في إطار البند 9 من جدول الأعمال.

39- وفي اجتماعها السابع، اعتمدت الهيئة الفرعية للتنفيذ التوصية [6/7](#) بشأن التقييم والاستعراض الثاني، والتي تتضمن في القسم الفرعي باء-ثالثاً توصيات تتعلق ببروتوكول ناغويا في سياق إطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

خامساً- مسائل تستوجب النظر

¹⁶ [.CBD/SBSTTA/28/2/Add.3-CBD/SBI/7/2/Add.1](#).

¹⁷ انظر [.CBD/NP/CC/5/4/Add.1-CBD/NP/CB-IAC/2026/1/3-CBD/SBI/7/7/Add.1](#).

¹⁸ [.CBD/NP/MOP/6/INF/3](#).

¹⁹ أثمر المشروع المعنون "دراسة اتجاهات تقاسم المنافع غير النقدية" - الذي نفذه معهد "لاينيز" (DSMZ) بتمويل من الوكالة الاتحادية لحماية الطبيعة في ألمانيا وبدعم من الاتحاد الأوروبي عن إنشاء قاعدة بيانات (<https://nmbs.dsmz.de>) للمنشورات العلمية التي تشير إلى تصريح بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع. ووفقاً للمنهجية المتفق عليها للمؤشر الرئيسي جيم-2، يمكن للأطراف إدراج المعلومات المستمدة من قاعدة البيانات هذه في تقاريرها الوطنية من أجل الإبلاغ عن عدة مؤشرات تتعلق بتقاسم المنافع غير النقدية المرتبطة بنتائج البحث والتطوير والمنشورات العلمية.

²⁰ المقرر [32/16](#).

40- على النحو الوارد في الفروع السابقة، جرى النظر في المسائل المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية، وآلية تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وبروتوكول ناغويا في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وذلك خلال التقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول.

41- وقد نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في نتائج تلك العملية خلال اجتماعها السابع، الذي تمخض عن التوصية [6/7](#)، بما في ذلك عناصر مشروع مقرر بشأن تعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا الواردة في الفرع باء. وبناءً على ذلك، لا تُطرح في هذه الوثيقة أي عناصر إضافية لمشروع المقرر.

42- وقد يرغب الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه السادس، في النظر في مشروع المقرر الوارد في مجموعة مشاريع المقررات استناداً إلى التوصية [6/7](#) بهدف اعتماده.

المرفق

حلقات دراسية شبكية لبناء القدرات وتنميتها تنظمها الأمانة خلال الفترة 2025-2026

التاريخ	الموضوع (رابط التسجيل)	المنظمون
29 يناير/كانون الثاني 2025	قرارات العام الجديد: التعرف على أساسيات غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (باللغة الإنكليزية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
5 فبراير/شباط 2025	قرارات العام الجديد: التعرف على أساسيات غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (باللغة الفرنسية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
5 فبراير/شباط 2025	قرارات العام الجديد: التعرف على أساسيات غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (باللغة الإسبانية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
13 مارس/آذار 2025	الحصول وتقاسم المنافع في إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإطار الرصد	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومعهد لايبنيغ DSMZ
8 أبريل/نيسان 2025	تحسين نظم إدارة المعلومات وإجراءات العمل القياسية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
9 أبريل 2025	الإعلان عن إجراءات ميسرة للحصول وتقاسم المنافع، بالشراكة مع مركز ناغويا للأمانى.	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومعهد لايبنيغ DSMZ
10 أبريل/نيسان 2025	تطوير وتنفيذ بروتوكولات مجتمعية وتحسين سبل الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وتقاسم المنافع (باللغة الإنكليزية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
10 أبريل/نيسان 2025	تطوير وتنفيذ بروتوكولات مجتمعية وتحسين سبل الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وتقاسم المنافع (باللغة الإسبانية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
11 أبريل/نيسان 2025	تطوير وتنفيذ بروتوكولات مجتمعية وتحسين سبل الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وتقاسم المنافع (باللغة الفرنسية)	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
13 مايو/أيار 2025	الانتقال إلى التصديق على بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع: التحديات والفرص	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
25 سبتمبر/أيلول 2025	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول على الموارد وتقاسم المنافع: الدروس المستفادة من عقدين من الأثر - تعزيز الحصول على الموارد وتقاسم المنافع من أجل الناس والكوكب والشراكات.	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومبادرة بناء القدرات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع
29 سبتمبر/أيلول 2025	الموعد النهائي يقترب! أسئلة وأجوبة حول التقرير الوطني الأول بشأن بروتوكول ناغويا	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

التاريخ	الموضوع (رابط التسجيل)	المنظمون
15 أكتوبر/تشرين الأول 2025	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول على الموارد وتقاسم المنافع: تعزيز القدرات الطويلة الأجل للتجارة في الموارد البيولوجية وتنفيذ بروتوكول ناغويا.	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومبادرة بناء القدرات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع
6 نوفمبر/تشرين الثاني 2025	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع: خطة عمل بناء القدرات وتميئها	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
27 نوفمبر/تشرين الثاني 2025	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع: تمويل التجارة القائمة على الموارد البيولوجية والحصول وتقاسم المنافع - أدوات التمويل المختلط ورؤى عملية.	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومبادرة بناء القدرات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع
17 ديسمبر/كانون الأول 2025	أهمية شهادات الامتثال المعترف بها دولياً للإبلاغ عن تقاسم المنافع غير النقدية	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومعهد لايبنيغ DSMZ
20 يناير/كانون الثاني 2026	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول على الموارد وتقاسم المنافع: تسريع تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وشراكة تسريع تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
19 مايو/أيار 2026	حلقة دراسية شبكية حول بناء القدرات والموارد المالية: نتائج تقييم واستعراض بروتوكول ناغويا	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
20 مايو/أيار 2026	حلقة دراسية شبكية حول غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدامها: نتائج تقييم واستعراض بروتوكول ناغويا	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
16 سبتمبر/أيلول 2026	سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية حول بناء القدرات في مجال الحصول على الموارد وتقاسم المنافع: دمج الحصول على الموارد وتقاسم المنافع في تمويل التنوع البيولوجي	أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومبادرة تمويل التنوع البيولوجي، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي، ومبادرة بناء القدرات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع